

# Závitkový odšťavovač

Návod na obsluhu

SK



**SENCOR®**

SSJ 4041BK  
SSJ 4042RD  
SSJ 4043WH

Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Používajte spotrebič iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

Minimálne v čase trvania zákonného práva z chybného plnenia, príp. záruky za akosť odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.

SK-1

## OBSAH

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	3
POPIS ODŠŤAVOVAČA .....	5
PRINCÍP A VÝHODY ZÁVITKOVÉHO ODŠŤAVOVAČA .....	6
PRED PRVÝM POUŽITÍM.....	6
ZOSTAVENIE ODŠŤAVOVAČA .....	6
POUŽITIE ODŠŤAVOVAČA .....	7
DEMONTÁŽ ODŠŤAVOVAČA .....	7
UŽITOČNÉ RADY A TIPY.....	8
ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	8
SKLADOVANIE .....	9
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	9
POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM.....	9
LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ .....	9

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Tento spotrebič nesmú používať deti ani sa s ním nesmú hrať. Spotrebič a jeho sieťový kábel udržiajte mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič je určený na spracovávanie bežného množstva ovocia a zeleniny v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely, než na aké je určený.
- Spotrebič nepoužívajte v priemyselnom prostredí alebo vonku.
- Spotrebič umiestňujte iba na rovný, suchý a stabilný povrch.
- Spotrebič nekladte na zariadenia, ktoré sú zdrojom tepla, alebo do ich blízkosti.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré sa nedodáva s týmto spotrebičom alebo nie je výslovne odporúčané výrobcom pre tento spotrebič.
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, či napätie uvedené na jeho typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej zásuvke.
- Pred uvedením spotrebiča do prevádzky sa uistite, či je správne zostavený.
- Pred odšťavovaním odstráňte tvrdé kôstky, ktoré sa nachádzajú napr. v marhuliach, broskyniach, mangu a pod., a nepožiteľné šupky napr. pomarančov, ananásu, melónov, mandarínok a pod.
- Odšťavovač nepoužívajte na spracovanie zmrazených alebo príliš tvrdých surovín, ako je napr. cukrová trstina.
- Na pretláčanie ovocia a zeleniny plniacim tubusom vždy používajte dodávané zatlačadlo. Nikdy nepoužívajte ruky alebo iné predmety.

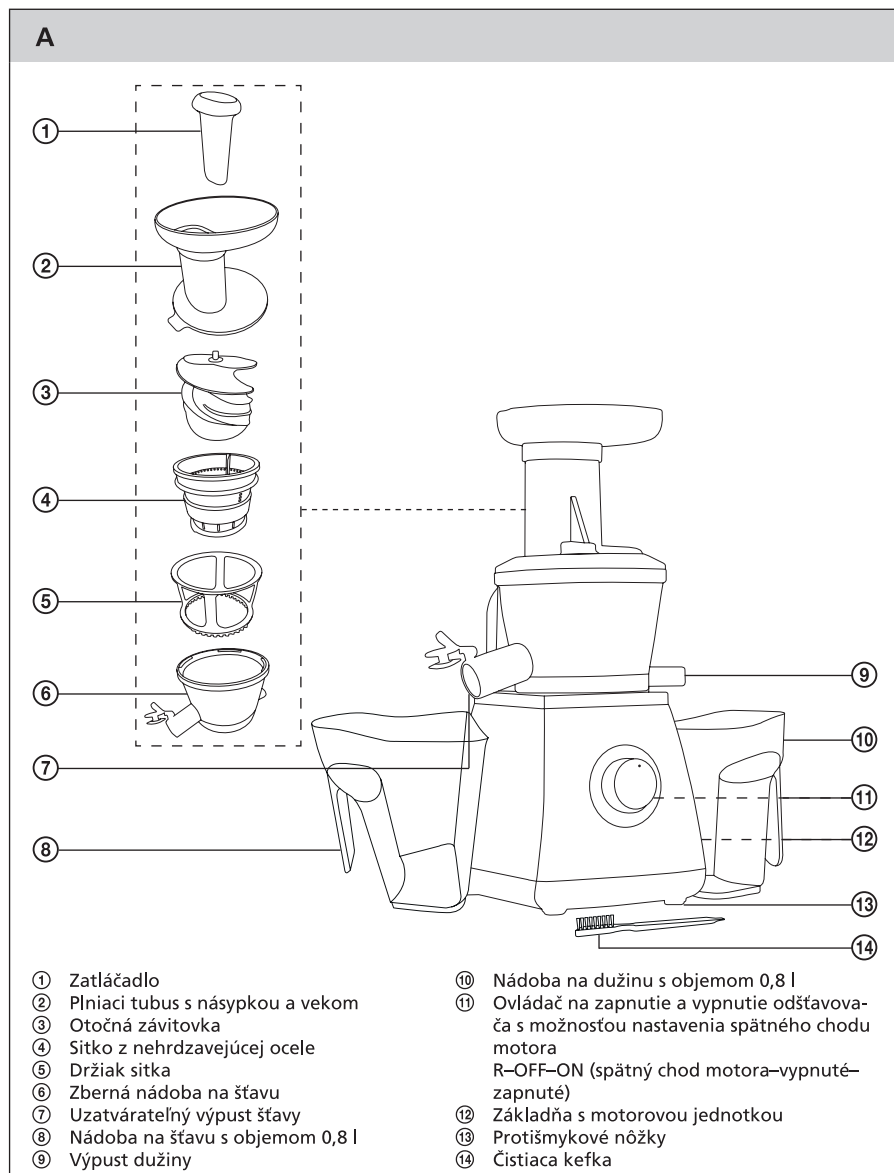
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudete používať a ak ho necháivate bez dozoru, pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pred demontážou častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, overte, že je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky, a vyčkajte, až sa pohyblivé časti zastavia.
- Základňu spotrebiča neumývajte pod tečúcou vodou ani ju neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Dbajte na to, aby sa vidlica sieťového kábla nedostala do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou.
- Na sieťový kábel nekladte ťažké predmety. Dbajte na to, aby sieťový kábel nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal horúceho povrchu.
- Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sieťového kábla alebo sieťovej zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za zástrčku sieťového kábla.
- Spotrebič s poškodeným sieťovým káblom alebo zástrčkou sieťového kábla je zakázané používať. Ak je sieťový kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodené jeho sitko alebo ak je poškodená akákoľvek iná súčasť spotrebiča. Aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie, spotrebič neopravujte sami. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, príp. záruky za akosť.

# Závitkový odšťavovač

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH

SK

## POPIS ODŠŤAVOVAČA



SK-5

## PRINCÍP A VÝHODY ZÁVITKOVÉHO ODŠŤAVOVAČA

- Princíp fungovania tohto odšťavovača je založený na systéme pomalého odšťavovania surovín. Otočná závitovka najprv nahrubo rozdrví vložené suroviny a v ďalšej fáze dochádza k oddeleniu šťavy od dužiny. Takto vylisovaná šťava obsahuje minimálny podiel vlákniny, a preto sa vyznačuje vysokou čistotou, pomalšie oxiduje a zachováva si cenné vitamíny a enzýmy. Počas prevádzky sa automaticky prečistuje sitko, tým nedochádza k jeho nadmernému zanášaniu a po použití sa jednoduchšie čisti.
- Tento odšťavovač je vhodný na odšťavovanie mäkkých aj tvrdých plodov ovocia a zeleniny, ako sú napr. citrusy, ríbezľa, egreš a iné bobuľoviny, jablká, hrušky, mrkva, červená repa, uhorka, ananás, melón a pod. Poradiť si dokonca aj s listovou zeleninou, tú však odporúčame spracovávať súčasne s inými plodmi.
- Nie je príliš vhodný na odšťavovanie samotnej listovej zeleniny, prezretých plodov alebo múčnatých jablák.

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Zo spotrebiča a jeho príslušenstva odoberte všetok obalový materiál.
2. Všetky odoberateľné časti (zatlačadlo A①), plniaci tubus s násypkou a vekom A②, otočnú závitovku A③, antikorové sitko A④, držiak sitka A⑤, zbernú nádobu A⑥ a nádobu na šťavu a dužinu A⑧ a A⑨), ktoré prichádzajú do styku s potravinami, dôkladne umyte teplou vodou za použitia kuchynského saponátu. Potom všetky tieto časti opláchnite pod čistou tečúcou vodou a dôkladne vytrite dosucha jemnou utierkou.



### Upozornenie:

Ziadna časť tohto odšťavovača nie je určená na umývanie v umývačke riadu.

## ZOSTAVENIE ODŠŤAVOVAČA

1. Základňu A⑩ umiestnite na rovný, suchý a stabilný povrch. Pri zostavovaní musí byť spotrebič vypnutý a odpojený od zásuvky el. napätia.
2. Vezmite zbernú nádobu A⑥ a otočte ju dnom nahor. Na dne nádoby pri výpuste dužiny A⑨ sa nachádza čierna silikónová zátka. Silikónovou zátkou je potrebné riadne utesniť otvor pri výpuste A⑨, aby počas prevádzky nedochádzalo k úniku dužiny mimo výpustu A⑨.



### Poznámka:

Výpust A⑨ je vybavený otvorom so silikónovou zátkou z dôvodov jednoduchšieho čistenia.

3. Zbernú nádobu A⑥ otočte dnom nadol. Položte ju na základňu A⑩, tak aby výstupky na hornej strane základne A⑩ zapadli do otvorov na dne zbernej nádoby A⑥. Zbernou nádobou A⑥ pootočte v smere hodinových ručičiek, aby došlo k jej pevnému spojeniu so základňou A⑩. Ak je nádoba A⑥ správne pripevnená k základni A⑩, nie je možné ju samostatne zdvihnúť.
4. Do držiaka A⑤ vložte antikorové sitko A④.
5. Do zbernej nádoby A⑥ umiestnite držiak A⑤ s vloženým sitkom A④, tak aby symbol „●“ na sitku A④ bol zarovnaný s rovnakým symbolom, ktorý je vyznačený na zbernej nádobe A⑥. Držiak A⑤ so sitkom A④ zatlačte riadne dole.
6. Otočnú závitovku A③ vložte do sitka A④ a zatlačte ju smerom dole. Správne usadenie otočnej závitovky A③ je signalizované počutelným cvaknutím.
7. Na zbernú nádobu A⑥ nasadte plniaci tubus s násypkou a vekom A②. Ak je násypka odobratá z plniacieho tubusu A②, najskôr tieto dve časti spojte. Dbajte na to, aby bol zarovnaný symbol otvorenej zámky vyznačený na veku A② so symbolom „●“ na nádobe A⑥. Potom pootočte plniacim tubusom A② v smere hodinových ručičiek až na doraz. Tým dôjde k upevneniu veka A② k zbernej nádobe A⑥. Symbol „●“ vyznačený na nádobe A⑥ bude teraz zarovnaný so symbolom zatvorenej zámky na veku A②.
8. Do plniacieho tubusu A② vložte zatlačadlo A①.

# Závitkový odšťavovač

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH

SK

## POUŽITIE ODŠŤAVOVAČA

1. Uistite sa, že odšťavovač je správne zostavený a potom ho pripojte k zásuvke el. napätia. Odšťavovač je vybavený vstavanou bezpečnostnou poistkou, ktorá neumožní jeho spustenie, ak nie je veko riadne zaistené v správnej pozícii.
2. Pod výpusť šťavy A⑦ postavte nádobu na štavu A⑧, pohár alebo inú vhodnú nádobu. Otvorte uzáver výpusť šťavy A⑦, aby pri odšťavovaní mohla šťava voľne vytekať zo zbernej nádoby A⑥. Pod výpusť dužiny A⑨ umiestnite nádobu na dužinu A⑩.
3. Pripravte si ovocie alebo zeleninu. Suroviny dôkladne umyte a nakrájajte ich na kúsky, ktoré prejdú otvorom plniaceho tubusu A②. Odstráňte tvrdé kôstky, ktoré sa nachádzajú napr. v marhuliach, broskyniach, mangu a pod., a nepoživatelné šupky napr. pomarančov, ananásu, melónov, mandarínok a pod.
4. Skôr ako odšťavovač spustíte, uistite sa, že veko je riadne zaistené v správnej pozícii. Otočením ovládača A⑪ do polohy ON (zapnuté) odšťavovač zapnete. Zatláčadlo A① vyberte z otvoru plniaceho tubusu A②. Do plniaceho tubusu A② postupne vkladajte pripravené suroviny a stláčajte ich zatláčadlom A①. Optimálne výsledky dosiahnete, ak budete plniť tubus A② postupne a suroviny stláčať pozvoľna pod miernym tlakom.



### Upozornenie:

Na pretláčanie surovín plniacim tubusom A② nepoužívajte prsty alebo iné predmety. Vždy používajte na to určené zatláčadlo A①.

Maximálny čas nepretržitej prevádzky tohto spotrebiča je 15 minút. Potom ho nechajte 10 minút vychladnúť.

5. Ak sa počas odšťavovania naplní nádoba na štavu A⑧ alebo na dužinu A⑩, odšťavovač vypnite otočením ovládača A⑪ do polohy OFF (vypnuté), príslušnú nádobu vyprázdnite a vráťte ju späť na svoje miesto. Potom môžete odšťavovač znovu uviesť do prevádzky a pokračovať v odšťavovaní.
6. Po ukončení odšťavovania odporúčame nechať odstrániť zvyšky dužiny zo zbernej nádoby A⑥. Ovládač A⑪ pridržiť na 3 – 5 sekúnd v polohe „R“ (spätný chod motora), potom ho uvoľníte, aby sa vrátil späť do polohy OFF (vypnuté). Celý proces zopakujte 2-krát až 3-krát. To isté môžete urobiť aj v prípade, že spotrebič zahltíte nadmerným množstvom surovín.
7. Odšťavovač vypnite nastavením ovládača A⑪ do polohy OFF (vypnuté) a odpojte od zásuvky el. napätia. Skôr ako odoberiete nádobu na štavu A⑧, odporúčame uzavrieť výpusť A⑦, aby z neho neodkvapkávala šťava.
8. Odšťavovač demontujte, pozrite kapitolu Demontáž odšťavovača, a vyčistite podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a údržba.

## DEMONTÁŽ ODŠŤAVOVAČA

1. Pred demontážou odšťavovača sa uistite, že je vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Uistite sa, že sa zastavili časti, ktoré sa pri používaní pohybujú.
2. Uzavrite výpusť šťavy A⑦ a odoberte nádobu na štavu A⑧ a dužinu A⑩. Z plniaceho tubusu A② vyberte zatláčadlo A①.
3. Plniacim tubusom A② otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým nebude symbol otvorenej zámky vyznačený na veku A② zarovnaný so symbolom „●“ na nádobe A⑥, a potom ho odoberte zo zbernej nádoby A⑥.
4. Zbernú nádobu A⑥ s držiakom A⑤, sitkom A④ a otočnou závitkovkou A③ vnútri odoberte zo základne A⑫ pootočením proti smeru hodinových ručičiek a zdvihnutím.



### Poznámka:

Zberná nádoba A⑥ sa vám bude jednoduchšie demontovať zo základne A⑫, ak ste po ukončení odšťavovania nechali odstrániť zvyšky dužiny, ako je uvedené v bode 6. kapitoly Použitie odšťavovača.

5. Z nádoby A⑥ vyberte závitkovú hriadeľ A③, sitko A④ a držiak A⑤.

## UŽITOČNÉ RADY A TIPY

- Skôr ako začnete s odšťavovaním, všetky suroviny dôkladne umyte a nakrájajte na menšie kúsky, ktoré prejdú otvorom plniaceho tubusu A②. Odstráňte tvrdé kôstky, ktoré sa nachádzajú napr. v marhuliach, broskyniach, mangu a pod., a nepožítateľné šupky napr. pomarančov, ananásu, melónov, mandarínok a pod.
- Na dosiahnutie optimálnych výsledkov spracováajte vždy čerstvé dozreté plody. Prezreté alebo nedozreté plody negatívne ovplyvnia výslednú chuť šťavy.
- Ak odšťavujete súčasne plody rôznej konzistencie, odporúčame začať najskôr mäkkšími plodmi, ako sú napr. citrusy, bobuľoviny a pod., a potom pokračovať tvrdšími plodmi, ako sú napr. jablká, mrkva.
- Listovú zeleninu odšťavujte súčasne s inými plodmi, ako sú napr. jablká, mrkva, červená repa, citrusy a pod., s ktorými ju zároveň vkladajte do otvoru plniaceho tubusu A②.
- Odšťavovač nepoužívajte na spracovanie zmrazených alebo príliš tvrdých surovín, ako je napr. cukrová trstina.
- Suroviny postupne vkladajte do otvoru plniaceho tubusu A② a pozvoľna ich pretláčajte pod miernym tlakom. Plniaci tubus nepreplňte A② a suroviny nestláčajte príliš rýchlo a pod nadmerným tlakom. Proces oddeľovania dužiny od šťavy prebieha postupne a rýchlym pretláčaním surovín ho neurýchlite.
- Aby nedochádzalo k zhnednutiu čerstvo vylisovanej jablkovej šťavy, môžete do nej pridať trochu citrónovej šťavy.
- Aby ste predišli strate hodnotných vitamínov, šťavu odporúčame skonzumovať čerstvú ihneď po jej vylisovaní.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Odšťavovač vyčistite po každom použití. Pred čistením sa uistite, že je odšťavovač vypnutý, odpojený od sieťovej zásuvky a riadne demontovaný.
- Z nádoby na šťavu a dužinu A⑧ a A⑩ odstráňte zvyšky šťavy a dužiny. Obe nádoby A⑧ a A⑩, zatlačadlo A①, plniaci tubus s násypkou a vekom A②, držiak sitka A⑤ a otočnú závitovku A③ dôkladne umyte teplou vodou za použitia kuchynského saponátu. Potom ich opláchnite pod čistou tečúcou vodou a dôkladne vytrite dosucha jemnou utierkou.
- Sitko A④ a zbernú nádobu A⑥ dôkladne umyte pod teplou tečúcou vodou za použitia kuchynského saponátu a priloženej kefy A③. Ak sa vám nedarí vyčistiť drobné otvory v sitku A④, namočte ho najprv do teplej vody s prídavkom citrónovej šťavy. Výpusť dužiny A⑨ pri zbernej nádobe A⑥ je vybavený otvorom so silikónovou zátkou. Na jednoduchšie čistenie zátku otvorte a otvor dôkladne vyčistite. Po vyčistení nezabudnite zátku opäť riadne utiesniť. Na záver opláchnite sitko A④ a nádobu A⑥ pod čistou tečúcou vodou a dôkladne vytrite dosucha jemnou utierkou.



### Poznámka:

Všetko príslušenstvo odporúčame umyť ihneď po použití. Zaschnuté zvyšky šťavy a dužiny sa odstraňujú omnoho ťažšie a môžu zablokovať otvory v sitku A④, a tak následne znížiť efektivitu odšťavovania.

- Na čistenie základne A⑫ použite handričku mierne navlhčenú v slabom roztoku vody a neutrálneho kuchynského saponátu. Povrch základne A⑫ potom utrite čistou navlhčenou handričkou a riadne osušte. Základňu A⑫ nikdy neponárajte do vody.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, riedidlá, rozpúšťadlá a pod. Inak môže dôjsť k narušeniu povrchovej úpravy spotrebiča.



### Upozornenie:

Ziadna časť tohto odšťavovača nie je určená na umývanie v umývačke riadu.



# Závitkový odšťavovač

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH

SK

## SKLADOVANIE

- Ak nebudete spotrebič používať, uložte ho na suché miesto mimo dosahu detí. Spotrebič môžete skladovať zostavený.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napätia .....	220 – 240 V
Menovitý kmitočet .....	50/60 Hz
Menovitý príkon .....	400 W
Hlučnosť .....	70 dB(A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 70 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny textu a technických parametrov vyhradené.

## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a pomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

#### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

# Závitkový odšťavovač

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH